

DIN EN 13126-9



ICS 91.190

Ersatz für
DIN CEN/TS 13126-9:2004-08

**Baubeschläge –
Anforderungen und Prüfverfahren für Fenster und Fenstertüren –
Teil 9: Beschläge für Schwing- und Wendefenster;
Deutsche Fassung EN 13126-9:2013**

Building hardware –
Requirements and test methods for windows and door height windows –
Part 9: Hardware for horizontal and vertical pivot windows;
German version EN 13126-9:2013

Quincaillerie pour le bâtiment –
Exigences et méthodes d'essai des ferrures de fenêtres et portes-fenêtres –
Partie 9: Ferrures pour fenêtres basculantes et pivotantes;
Version allemande EN 13126-9:2013

Gesamtumfang 24 Seiten

Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 13126-9:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 33 „Türen, Tore, Fenster, Abschlüsse, Baubeschläge und Vorhangfassaden“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) Arbeitsgruppe 4 „Schlösser und Baubeschläge (Federführung BSI, Großbritannien)“ unter deutscher Mitarbeit erarbeitet.

Der für die deutsche Mitarbeit zuständige Arbeitsausschuss im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ist der als Spiegelausschuss eingesetzte Arbeitsausschuss NA 005-09-53 AA „Fensterbeschläge“ im Normenausschuss Bauwesen (NABau).

Änderungen

Gegenüber DIN CEN/TS 13126-9:2004-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Spezifikation wurde redaktionell komplett überarbeitet und in eine Norm überführt;
- b) der Teil 9 wurde an die anderen Teilen der Normenreihe angepasst;
- c) die Prüfverfahren wurden überarbeitet;
- d) das Ablaufschema für die Prüfungen wurde überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN CEN/TS 13126-9: 2004-08

Deutsche Fassung

**Baubeschläge —
Anforderungen und Prüfverfahren für Fenster und Fenstertüren —
Teil 9: Beschläge für Schwing- und Wendefenster**

Building hardware —
Requirements and test methods for windows and door
height windows —
Part 9: Hardware for horizontal and vertical pivot windows

Quincaillerie pour le bâtiment —
Exigences et méthodes d'essai des ferrures de fenêtres et
portes-fenêtres —
Partie 9: Ferrures pour fenêtres basculantes et pivotantes

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. Dezember 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Klassifizierung	6
4.1 Allgemeines	6
4.2 Gebrauchskategorie (1 — erste Stelle).....	6
4.3 Dauerfunktionstüchtigkeit (2 — zweite Stelle).....	6
4.4 Masse (3 — dritte Stelle)	6
4.5 Feuerbeständigkeit (4 — vierte Stelle)	6
4.6 Gebrauchssicherheit (5 — fünfte Stelle)	6
4.7 Korrosionsbeständigkeit (6 — sechste Stelle)	6
4.8 Schutzwirkung (7 — siebente Stelle)	6
4.9 Angewendeter Teil (8 — achte Stelle).....	7
4.10 Prüfgrößen (9 — neunte Stelle)	7
4.10.1 Fenstergröße für Schwingfenster	7
4.10.2 Fenstergröße für Wendefenster	7
4.11 Beispiel für die Klassifizierung von Schwing- und Wendefenstern	7
5 Anforderungen	8
5.1 Allgemeines	8
5.2 Dauerfunktionstüchtigkeit	8
5.3 Zulässige Abweichung am Verriegelungspunkt.....	8
5.4 Zulässige Abweichung bei der Betätigung des Griffes	9
5.5 Prüfung des Gleichgewichtes für Drehlager mit integrierter Bremsfunktion	9
5.6 Festigkeit bei statischer Belastung	9
5.7 Festigkeit bei der Freifallprüfung für Schwingfenster	9
5.8 Falzhindernisprüfung für Wendefenster	9
5.9 Mindestwiderstand der Betätigungsvorrichtung.....	9
5.10 Prüfung der Korrosionsbeständigkeit	9
6 Prüfeinrichtung	10
7 Prüfverfahren	10
7.1 Proben.....	10
7.2 Prüfreihefolge	10
7.3 Prüfung der Dauerfunktionstüchtigkeit.....	11
7.3.1 Prüfung der Dauerfunktionstüchtigkeit bei normalem Öffnen	11
7.3.2 Prüfung der Dauerfunktionstüchtigkeit der umgedrehten Stellung	12
7.4 Prüfungen des Gleichgewichts	13
7.5 Prüfung bei statischer Belastung	13
7.5.1 Prüfung bei statischer Belastung in Lüftungsstellung bei Schwingfenstern	13
7.5.2 Prüfung bei statischer Belastung in Lüftungsstellung bei Wendefenstern	14
7.5.3 Prüfung bei statischer Belastung in umgedrehter Stellung bei Schwingfenstern	15
7.5.4 Prüfung bei statischer Belastung in umgedrehter Stellung bei Wendefenstern	16
7.6 Freifallprüfung für Schwingfenster	17
7.7 Falzhindernisprüfung für Wendefenster	17
7.8 Prüfung des Mindestwiderstands der Betätigungsvorrichtung	18
7.9 Korrosionsbeständigkeit	18
Anhang A (informativ) Prüfeinrichtung	20
Anhang B (normativ) Ablaufplan für die Durchführung der Prüfungen.....	21
Literaturhinweise	22

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13126-9:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 33 „Türen, Tore, Fenster, Abschlüsse, Baubeschläge und Vorhangfassaden“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2013, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2013 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt CEN/TS 13126-9:2004.

EN 13126 besteht aus den folgenden Teilen:

- EN 13126-1, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen an alle Arten von Beschlägen*
- EN 13126-2, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 2: Einreibverschlüsse*
- EN 13126-3, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 3: Betätigungsgriffe, insbesondere für Drehkipp-, Kippdreh- und Drehbeschläge*
- EN 13126-4, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 4: Kantenverschlüsse*
- EN 13126-5, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 5: Vorrichtungen zur Begrenzung des Öffnungswinkels von Fenstern und Fenstertüren*
- EN 13126-6, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 6: Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem)*
- EN 13126-7, *Baubeschläge — Anforderungen und Prüfverfahren für Fenster und Fenstertüren — Teil 7: Fallen-Schnäpper*
- EN 13126-8, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 8: Drehkipp-, Kippdreh- und Dreh-Beschläge*
- EN 13126-9, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 9: Beschläge für Schwing- und Wendefenster (das vorliegende Dokument)*
- EN 13126-10, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 10: Senkklappflügelsysteme*
- EN 13126-11, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 11: Umkehrbeschläge für auskragende Schwing-Klappflügel Fenster*
- EN 13126-12, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 12: Beschläge für auskragende Drehflügel-Umkehrfenster*
- EN 13126-13, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 13: Ausgleichgewichte für Vertikal-Schiebefenster*

- EN 13126-14, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 14: Einreiberverschlüsse für Schiebefenster*
- EN 13126-15, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 15: Horizontalschiebe- und Faltschiebe-Fenster und Fenstertüren*
- EN 13126-16, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 16: Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und -Fenster Türen*
- EN 13126-17, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 17: Beschläge für Kippschiebe-Fenster und -Fenster Türen*
- prEN 13126-18, *Baubeschläge — Spezifikationen für Beschläge zur Betätigung von Fenstern und Fenstertüren — Teil 18: Anforderungen an und Prüfverfahren für die Dauerfunktionstüchtigkeit, Festigkeit, Sicherheit und Funktionalität von Oberlichtöffnern für Fenster und Fenstertüren*
- EN 13126-19, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 19: Schiebeverschlüsse (SCD)*

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die Anforderungen an und die Prüfverfahren für die Dauerfunktionstüchtigkeit und Festigkeit von Beschlägen für Schwing- und Wendefenster fest (einschließlich Drehlager und Zentralverriegelungssysteme).

Falls der Beschlaghersteller eine integrierte Begrenzungsfunktion klassifizieren möchte, müssen die Drehlager nach EN 13126-5 geprüft werden.

Diese Europäische Norm gilt nicht für Betätigungsvorrichtungen, die in EN 13126-2, EN 13126-3, EN 13126-7, EN 13126-14 und prEN 13126-18 behandelt werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1670, *Schlösser und Baubeschläge — Korrosionsbeständigkeit — Anforderungen und Prüfverfahren*

EN 12519:2004, *Fenster und Türen — Terminologie*

EN 13126-1, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen an alle Arten von Beschlägen*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 12519:2004 und die folgenden Begriffe.

3.1

verriegelte geschlossene Stellung

Stellung, bei der der bewegliche Fensterflügel am Rahmen anliegt oder auf die Dichtungen an allen Seiten drückt, und bei der das Zentralverriegelungssystem vollständig eingerastet ist

3.2

geschlossene Stellung

Stellung, bei der der bewegliche Fensterflügel am Rahmen anliegt oder die Dichtungen an allen Seiten zusammendrückt, und bei der das Zentralverriegelungssystem nicht eingerastet ist

3.3

geöffnete Stellung

Stellung, bei der sich der bewegliche Fensterflügel in einem vorgegebenen Öffnungswinkel (üblicherweise 45°) oder beim maximalen Öffnungsweg des betätigten Fensters befindet

3.4

umgedrehte Stellung

Stellung, bei der der bewegliche Fensterflügel nach der geöffneten Stellung so gedreht wurde, bis die Innen- und Außenseiten des beweglichen Fensterflügels umgedreht sind

3.5

einschränkender Begrenzer (Öffnungsbegrenzer)

mit einem Anschlag ausgerüstete Vorrichtung, die für die Begrenzung der Bewegung eines Fensterflügels bis zu einer vorgegebenen Stellung vorgesehen ist

3.6

Ruhezeit

Zeit, in Sekunden, einer stationären Phase, entweder:

- zwischen zwei Änderungen der Bewegungsrichtung;
- zwischen dem Beenden einer Bewegung des beweglichen Fensterflügels und der anschließenden Betätigung des Zentralverriegelungssystems;
- zwischen dem Beenden einer Betätigung des Zentralverriegelungssystems und der anschließenden Bewegung des beweglichen Fensterflügels;
- zwischen zwei Zyklen

3.7

Zentralverriegelungssystem

Beschlag, der rundum oder nur teilweise zum Verriegeln des beweglichen Fensterflügels angewendet wird.

4 Klassifizierung

4.1 Allgemeines

Die Klassifizierung von Baubeschlägen muss den Anforderungen von EN 13126-1 entsprechen.

4.2 Gebrauchskategorie (1 — erste Stelle)

Für die Gebrauchskategorie ist keine Kennzeichnung erforderlich.

4.3 Dauerfunktionstüchtigkeit (2 — zweite Stelle)

Die Klassen müssen EN 13126-1 entsprechen.

4.4 Masse (3 — dritte Stelle)

Die Klassen müssen EN 13126-1 entsprechen.

4.5 Feuerbeständigkeit (4 — vierte Stelle)

Die Klassen müssen EN 13126-1 entsprechen.

4.6 Gebrauchssicherheit (5 — fünfte Stelle)

Die Klassen müssen EN 13126-1 entsprechen.

4.7 Korrosionsbeständigkeit (6 — sechste Stelle)

Die Klassen müssen EN 13126-1 entsprechen.

4.8 Schutzwirkung (7 — siebente Stelle)

Die Klassen müssen EN 13126-1 entsprechen.